



**Municipalité de La Nation**  
**The Nation Municipality**

**N° :** 2016-40  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 22 novembre 2016 / November 22<sup>nd</sup>, 2016  
**Heure / Time :** 9 h 00 / 9:00am  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St Amour; maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

**FRANÇAIS**

**Présence des membres du Conseil :**

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**ENGLISH**

**Council Members Attendance:**

François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, Councillor Ward 4

**Présence des employés :**

**Staff Attendance:**

**Personnel / Staff**

Aimée Roy, *secrétaire administrative / Administrative Secretary*  
 Carol Ann Scott, *coordinatrice de la récréation / Recreation Coordinator*  
 Cécile Lortie, *trésorière / Treasurer*  
 Doug Renaud, *gérant des eaux et égouts / Water and Sewer Manager*  
 Josee Brizard, *assistante à la greffe / Clerk's Assistant*  
 Marc Legault, *directeur des travaux publics / Public Works Director*  
 Mary McCuaig, D.G., *greffière / CAO, Clerk*  
 Tobias Hovey, *Chef pompier / Fire Chief*  
 Yannick Hamel, *administrateur du réseau / Network Administrator*  
 Yves Roy, *gérant des règlements municipaux / Manager Municipal By-law Enforcement Officer*

**Public:**

Phil Warren

*Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.*

*Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.*

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

**1. Call to Order and Prayer**

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

712-2016  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Adoptée**

**Carried**

## 2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

## 2. Changes and Additions to the Agenda:

### 3. Session à huis clos

### 3. Closed session

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

713 -2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;

- The receiving of advice that is subject to solicitor-client privilege, including communications necessary for that purpose;

**Adoptée**

**Carried**

## 4. Réouverture de l'assemblée

## 4. Re-opening of the meeting

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

714-2016  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** la présente assemblée soit rouverte.

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Adoptée**

**Carried**

## 5. Ajournement

## 5. Adjournment

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

715-2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 15h30.

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 3:30 p.m.

**Adoptée**

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Mary J McCuaig**  
Greffière / Clerk